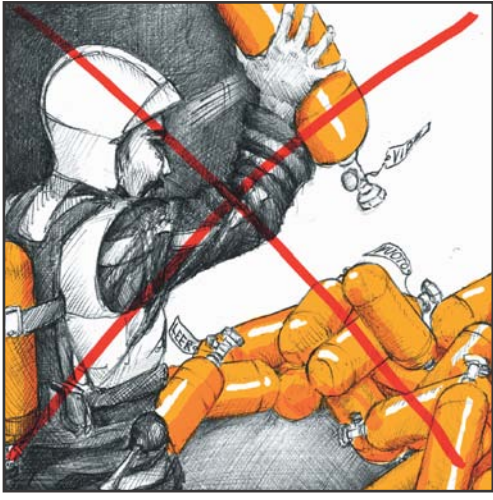


HANDHABUNG VON DRUCKGASFLASCHEN

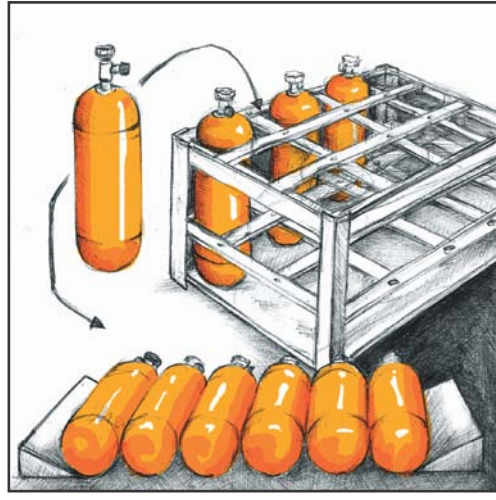
Handling of Gas Cylinders

Manipulation des bouteilles de gaz sous pression

Manipolazione delle bombole di gas sotto pressione



Jede Flasche muss immer als gefüllt betrachtet werden.
Every gas cylinder must always be regarded as filled.
Chaque bouteille doit toujours être considérée comme pleine.
 Ogni bombola deve sempre essere considerata come piena.



Lagerung: Auf dem Boden oder im Gestell, immer gesichert.
Storage: On the ground, or in a support frame, always secured.
Entreposage: au sol ou sur un châssis; toujours assurées.
 Immagazzinaggio: al suolo o in un telaio, sempre al sicuro.



Flaschen beim Transport immer sichern.
Always secure cylinders for transport.
Toujours assurées lors d'un transport.
 Fissate sempre le bombole durante il trasporto.



Tragarten: am Ventil, nie am Handrad.
Lifting: by the valve, never by the hand-wheel.
Toujours portées par le robinet, jamais par le volant à main.
 Trasportatele sempre tenendole per la valvola e mai per la manipola.



Keine Schläge, sachte hinlegen.
No knocks, lay down gently.
Pas de coups, à déposer avec précautions.
 Evitare colpi o urti e appoggiarle con precauzione.



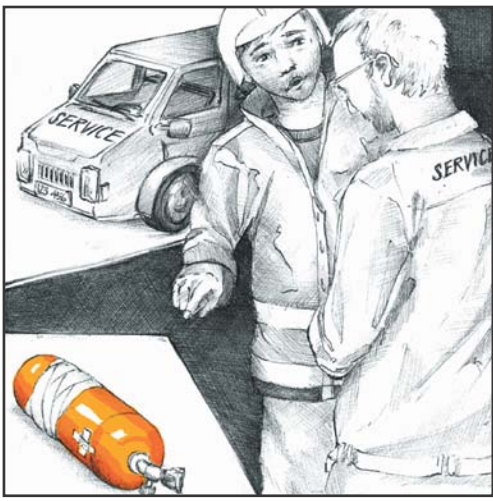
Keine Gewalt anwenden.
Do not use force.
Ne pas employer la force.
 Non sforzare mai.



Beschädigte Flaschen nicht mehr verwenden.
Never use damaged cylinders again.
Ne jamais utiliser, si endommagées.
 Non utilizzare mai bombole danneggiate.



Kein Versand von gefüllten Flaschen.
Do not ship filled cylinders.
Pas d'expédition de bouteilles pleines.
 Non spedire mai bombole piene.



Bei Verdacht auf Beschädigung Fachservice einschalten.
If damage is suspected, contact service specialists.
Si déféctuosités suspectées, faire appel à un spécialiste.
 Se vi è il sospetto che la bombola può essere difettosa, fare ricorso ad uno specialista.



Bei Unfall sofort Notfallservice alarmieren.
In case of an accident, immediately summon emergency services.
Comportement en cas d'accident.
 Adottare un comportamento appropriato in caso di incidente.



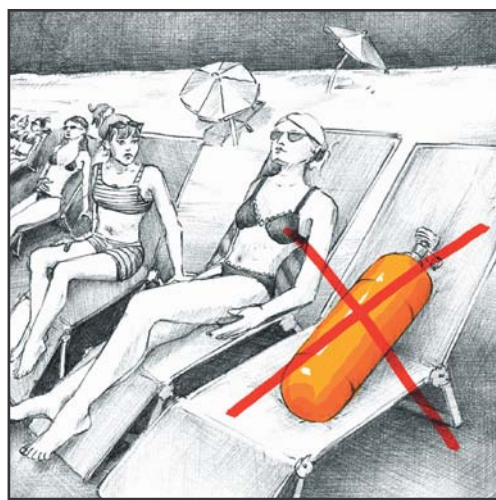
Kein Öl, Sauberkeit beim Abfüllen.
No oil, cleanliness when filling.
Pas d'huile, propreté lors du remplissage.
 Non utilizzare oli lubrificanti, lavoro accurato e pulito durante il riempimento.



Auch bei leeren Flaschen Ventile geschlossen halten.
Also keep valves of empty cylinders closed.
Robinet fermé, même si vides.
 Tenere la valvola chiusa anche quando la bombola è vuota.



Prüfdatum überwachen.
Monitor inspection date.
Prendre garde à la date du prochain contrôle.
 Verificare costantemente la data del prossimo controllo.



Nie in Sonne oder Hitze liegen lassen.
Never lay in the sun or heat.
Ne jamais exposer au soleil et à la chaleur.
 Mai esporre al sole e al calore.



Vorschriften des Lieferanten beachten.
Observe supplier's instructions.
Observer les instructions du fabricant.
 Rispettare le istruzioni del fabbricante.



Wartungsarbeiten nur durch geschultes Personal.
Servicing only by qualified personnel.
Travaux de révision, seulement par du personnel formé.
 Lavori di revisione unicamente da personale qualificato.